

Poemas ibéricos

Santiago Aguaded Landero

Poemas ibéricos (23) ANA PERES SOUSA

10/01/2022

Ana Peres Sousa, nació en Freixo de Espada à Cinta, mítico lugar de lejanía y aislamiento, a orillas de Duero internacional. Vive y trabaja en Lisboa. Licenciada en Filología Románica, se ha dedicado a la escritura y a la pintura. Desde 2002 a 2013 participó en exposiciones colectivas y desde 2005, realizó seis exposiciones individuales. La última de ellas dedicada enteramente a la creación y trabajo de la seda en su tierra natal.

De su escritura, considera que los poemas de *'Demanda do Poético no Retábulo da Igreja Matriz de Freixo de Espada à Cinta'*, 2018 es de lo mejor que ha escrito. En este poema se pone en la piel de António Vaz discípulo del pintor Grão Vasco (Viseu, 1475-Tomar, 1542).



Penedos, fragas, precipicios...
Lá em baixo o rio poderoso, fundo
As acácias subindo rumo às águias
E, coração apertado, eu olho o mundo.

Assuta ver da altura a imensidão
Assombra o poder da Natureza.
Deslumbra ver daqui tanta beleza
Quem dera poder rezar uma oração!

O vento morno sopra e embala.
A noite vai chegando devagar...
Tivera eu palavras pra te dar

Este momento de estreita comunhão
Com a terra, as aves, a montanha, o ar
Um verso de Junqueiro pra te amar!

Un soneto inédito

Traducción al español por SAL, Septiembre 21

Peñascos, riscos, precipicios...
Allí abajo, el río poderoso, profundo
Acacias elevándose hacia las águilas
Con el corazón encogido, miro el mundo.

Espanta ver de lo alto la inmensidad
Asombra el poder de la Naturaleza.
Deslumbra el paisaje de tanta belleza
¡Quién pudiera decir una plegaria!

El viento tibio sopla y arrulla.
La noche lentamente se acerca...
Ojalá tuviera palabras para darte

Este instante de estrecha unión
Con la tierra, las aves, la montaña, el aire
¡Un verso de Junqueiro para amarte!